



Euroopan unionin  
neuvosto

Bryssel, 8. joulukuuta 2023  
(OR. en)

10783/12  
DCL 1

NZ 3  
ASIE 59  
COASI 91  
WTO 212  
OC 288

### **TURVALLISUUSLUOKITUKSEN POISTAMINEN**

---

Asiakirja: ST 10783/12 RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Päivämäärä: 7. kesäkuuta 2012

Muuttunut jakelu: Julkinen

---

Asia: Suhteet Uuteen-Seelantiin

- Valtuutus aloittaa neuvottelut EU:n ja sen jäsenvaltioiden sekä Uuden-Seelannin välillä tehtävästä puitesopimuksesta

#### **YHTEINEN NÄKEMYS**

**Kroatian kuuleminen päättyy 18.6.2012**

---

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena toisinto asiakohdassa mainitusta asiakirjasta, jonka turvallisuusluokitus on poistettu.

Tämän asiakirjan teksti on sama kuin edellisen toisinnon teksti.



EUROOPAN UNIONIN  
NEUVOSTO

Bryssel, 7. kesäkuuta 2012 (19.06)  
(OR. en)

10783/12

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

NZ 3  
ASIE 59  
COASI 91  
WTO 212  
OC 288

**ILMOITUS: I/A-KOHTA**

|                   |                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lähetäjä:         | Aasian ja Oseanian työryhmä                                                                                                                                                                                                    |
| Vastaanottaja:    | Coreper/Neuvosto sekä neuvostossa kokoontuvat jäsenvaltioiden hallitusten edustajat                                                                                                                                            |
| Kom:n asiak. nro: | 8519/12 - RESTREINT UE                                                                                                                                                                                                         |
| Ed. asiak. nro:   | 10432/12 - RESTREINT UE                                                                                                                                                                                                        |
| Asia:             | Suhteet Uuteen-Seelantiin<br>- Valtuutus aloittaa neuvottelut EU:n ja sen jäsenvaltioiden sekä Uuden-Seelannin välillä tehtävästä puitesopimuksesta<br><b>YHTEINEN NÄKEMYS</b><br><b>Kroatian kuuleminen päättyy 18.6.2012</b> |

1. Komissio toimitti 2.4.2012 neuvostolle suosituksen komission valtuuttamisesta aloittamaan neuvottelut EU:n ja sen jäsenvaltioiden sekä Uuden-Seelannin välillä tehtävästä puitesopimuksesta (asiak. 8519/12 RESTREINT UE).

2. Aasian ja Oseanian työryhmä käsitteli suositusta 25.4. ja 25.5.2012. Työryhmä hyväksyi 5.6.2012 hiljaisella menettelyllä asiakirjapakettin<sup>1</sup>, johon kuuluvat tarkistettu luonnos neuvotteluohjeiksi, ehdotus neuvoston päätökseksi, ehdotus neuvostossa kokoontuvien jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätökseksi sekä ehdotus neuvoston ja komission yhteiseksi lausumaksi.
3. Edellä olevan perusteella Coreperia pyydetään
- vahvistamaan paketista Aasian ja Oseanian työryhmässä saavutettu yhteisymmärrys
  - ehdottamaan neuvostolle, että se
    - a) hyväksyisi neuvoston päätöksen komission ja korkean edustajan valtuuttamisesta neuvottelemaan Euroopan unionin puolesta Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Uuden-Seelannin välisen puitesopimuksen määräykset, jotka kuuluvat Euroopan unionin toimivaltaan, sellaisina kuin ne ovat lingvistijuristien viimeistelemänä asiakirjassa 10812/12;
    - b) hyväksyisi tämän ilmoituksen liitteessä I olevat neuvotteluohjeet;
    - c) merkitsi pöytäkirjaansa tämän ilmoituksen liitteessä II olevan lausuman.

DECLASSIFIED

---

<sup>1</sup> Asiak. 10432/12 RESTREINT UE.

4. Neuvostossa kokoontuvia jäsenvaltioiden hallitusten edustajia pyydetään hyväksymään päätös Euroopan komission valtuuttamisesta neuvottelemaan jäsenvaltioiden puolesta Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Uuden-Seelannin välisen puitesopimuksen määräykset, jotka kuuluvat jäsenvaltioiden toimivaltaan, sellaisina kuin ne ovat lingvistijuristien viimeistelemänä asiakirjassa 10814/12.

**DECLASSIFIED**

**Neuvotteluohjeet puitesopimuksen tekemiseksi  
Euroopan unionin ja Uuden-Seelannin välillä**

**A. SOPIMUKSEN LUONNE**

Euroopan unionilla ja Uudella-Seelannilla on pitkäaikaiset yhteistyösuhteet, joita on kehitetty vuonna 1999 annetun Uuden-Seelannin ja Euroopan unionin suhteita koskevan yhteisen julistuksen pohjalta. Vuonna 2007 EU ja Uusi-Seelanti antoivat yhteisen julistuksen keskinäisistä suhteista ja yhteistyöstä. Se ei ole sitova, mutta se ohjasi suhteita seuraavat viisi vuotta.

Oli sovittu, että yhteistä julistusta tarkastellaan uudelleen vuonna 2012, ja Lissabonin sopimuksen tultua voimaan viime aikojen kehityksen myötä EU:n ja Uuden-Seelannin suhteiden kehittäminen edelleen on tullut toivottavaksi. Uusi-Seelanti on ilmaissut olevansa kiinnostunut oikeudellisesti sitovien suhteiden muodostamiseen EU:n kanssa. Onkin ehdotettu, että neuvoteltaisiin puitesopimus EU:n ja Uuden-Seelannin suhteita varten.

Ehdotetun sopimuksen soveltamisalan lähtökohtana olisi pidettävä yhteiseen julistukseen sisältyneitä aloja, joita ovat maailmanlaajuinen ja alueellinen turvallisuus, terrorismin torjunta ja ihmisoikeudet, ihmisten liikkuvuus, kehitysyhteistyö, kauppa ja talousyhteistyö, tiede, teknologia ja innovointi, koulutus ja ammattialojen vaihto-ohjelmat, ympäristö ja ilmastonmuutos, kalastus, liikenne, ihmisten väliset yhteydet ja suhdetoiminta. Siihen voitaisiin sisällyttää muitakin molempia kiinnostavia aloja.

Tullivapautukset, maataloustuet ja etuuskohteluun perustuva markkinoille pääsy jäävät ehdotetun puitesopimuksen soveltamisalan ulkopuolelle.

Puitesopimuksessa on tarkoitus ilmaista konkreettisesti yhteisiä arvoja poliittisesti sitovilla lausekkeilla, jotka ovat keskeinen osa vastaavanlaisia EU:n kumppanimaiden kanssa tehtyjä sopimuksia. EU:n ja Uuden-Seelannin olisi näin laajennettava yhteiset sitoumuksensa koskemaan muun muassa ihmisoikeuksia, joukkotuhousoseiden leviämisen estämistä ja terrorismin torjuntaa. Tätä varten puitesopimukseen olisi otettava vastaavanlaisten sopimusten mallin mukaisia vakiolausekkeitä, joita voidaan kuitenkin mukauttaa Uuden-Seelannin osalta tarpeen mukaan.

Ehdotetulla EU:n ja Uuden-Seelannin puitesopimuksella korvataan vuonna 2007 annettu yhteinen julistus keskinäisistä suhteista ja yhteistyöstä ja kehitetään sitä edelleen. Sillä luodaan johdonmukaiset, oikeudellisesti sitovat kokonaispuitteet EU:n ja Uuden-Seelannin suhteille. Kaikki alakohtaiset sopimukset pysyvät voimassa.

Puitesopimuksen ja sekä nykyisten että tulevien alakohtaisten sopimusten välille on luotava selkeä oikeudellinen ja institutionaalinen yhteys. Sopimusten hallintopuitteiden olisi oltava johdonmukaiset.

Uusien ja päivitettyjen sopimusmääräysten tulee tarvittaessa perustua muissa EU:n viime aikoina tekemissä, vastaavanlaisissa sopimuksissa oleviin määräyksiin, joita mukautetaan Uuden-Seelannin osalta sopivalla tavalla.

Yhdistyneen kuningaskunnan, Irlannin ja Tanskan erityisasemaa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen kolmannen osan V osastoon kuuluvissa asioissa kunnioitetaan täysimääräisesti.

Näiden neuvotteluohjeiden kohteeseen sisältyy sekä Euroopan unionin että jäsenvaltioiden toimivaltaan kuuluvia asioita.

Sopimuksen rakenne ja oikeusperusta määritetään neuvottelutuloksen mukaisesti.

DECLASSIFIED

## B. SOPIMUKSEN EHDOTETTU SISÄLTÖ

### Johdanto-osa

Ehdotetun puitesopimuksen johdanto-osassa olisi viitattava seuraaviin:

- yhteiset arvot ja sitoumukset
- kahdenvälisen vuoropuhelun ja yhteistyön kehittäminen
- alueellisten ja monenvälisten suhteiden koordinaation tehostaminen
- yhteisten lähestymistapojen kehittäminen maailmanlaajuisiin haasteisiin.

Johdanto-osassa olisi viitattava myös osapuolten yhteisiin poliittisiin tavoitteisiin ja kansainvälisiin sitoumuksiin.

### Yhteistyön perusta

Sopimuksen perustana ovat yhteiset arvot ja sitoumukset, joita olisi ilmennettävä niissä viidessä sitovassa poliittisessa lausekkeessa, jotka ovat kaikkien EU:n ja kolmansien maiden välisten kokonaisvaltaisten suhteiden perusta:

- ihmisoikeudet, demokratia ja oikeusvaltioperiaate;
- joukkotuhoaseiden leviämisen estäminen;
- terrorismin torjunta;
- kansainvälisen yhteisön vakavimmiksi katsomista rikoksista syytettyjen saattaminen oikeuden eteen
- pienaseet ja kevyet aseet.

Puitesopimuksessa olisi oltava määräys, jonka mukaan osapuolet kunnioittavat sisä- ja ulkopoliitikassaan ihmisoikeuksia, demokratiaa ja oikeusvaltioperiaatetta. Ihmisoikeuslauseke ja joukkotuhoukseita koskevan lausekkeen ensimmäinen kohta määrittellään sopimuksen olennaisiksi osiksi.

### **Yhteistyön tavoitteet**

Vuoden 2007 yhteistä julistusta ehdotetaan pidettäväksi lähtökohtana, kun määritetään tulevan yhteistyön laajuutta ja tavoitteita. Puitesopimuksessa on mainittava seuraavat tavoitteet, joita voidaan tarvittaessa tarkistaa ja laajentaa:

- vuoropuhelun ja yhteistyön lisääminen yhteisten arvojen tukemiseksi ja edistämiseksi; erityisesti tiiviimpi koordinointi kaikilla asianmukaisilla alueellisilla ja kansainvälisillä foorumeilla sekä alueellisissa ja kansainvälisissä järjestöissä ihmisoikeuksien ja demokraattisten arvojen vaalimiseksi maailmanlaajuisesti;
- yhteistyön tehostaminen maailmanlaajuisten haasteiden kohtaamiseksi yhteisten tavoitteiden mukaisesti, muun muassa edistämällä monenvälisiä ratkaisuja yhteisiin ongelmiin. Yhteistyön olisi katettava seuraavat asiat: rauha ja turvallisuus, joukkotuhoukseiden leviämisen estäminen, terrorismi ja kansainvälinen rikollisuus, Kansainvälisen rikostuomioistuimen Rooman perussäännön saattaminen maailmanlaajuiseksi, kriisinhallinta ja ympäristö;
- kahdenvälisen yhteistyön syventäminen talouden ja kaupan, oikeus-, vapaus- ja turvallisuusasioiden (mukaan lukien maahanmuuttoasiat), tutkimuksen ja innovoinnin, koulutuksen ja ihmistenvälisen yhteyksien aloilla sekä muilla kummankin osapuolen kannalta tärkeillä aloilla;
- EU:n ja Uuden-Seelannin profiilin nostaminen toistensa alueilla.

## **Poliittisia ja turvallisuusasioita koskeva vuoropuhelu ja yhteistyö**

EU:n ja Uuden-Seelannin olisi vahvistettava yhteinen arvopohjansa ja kehitettävä yhteistä lähestymistapaa maailmanlaajuisten haasteiden kohtaamiseen.

Kahdenvälisen yhteistyön ohella EU:n ja Uuden-Seelannin olisi pyrittävä koordinoimaan kantojaan keskeisillä alueellisilla ja monenvälisillä foorumeilla.

Puitesopimuksessa olisi viitattava EU:n ja Uuden-Seelannin väliseen poliittiseen vuoropuheluun.

## **Taloudellinen ja kaupallinen yhteistyö**

### Talouspoliittinen vuoropuhelu

Puitesopimuksessa olisi oltava määräyksiä makrotalouspolitiikkaa ja -suhdanteita koskevien kokemusten vaihdosta.

### Kauppa ja investoinnit

Puitesopimuksen kauppaa koskevissa määräyksissä olisi vahvistettava osapuolten yhteinen sitoutuminen kansainväliseen kauppajärjestelmään ja tavoite kehittää toimintaympäristöä siten, että se edistää kahdenvälisen kaupan ja investointien kasvua EU:n ja Uuden-Seelannin välillä. Tässä yhteydessä komissio pyrkii erityisesti edistämään tehostettua yhteistyötä EU:n kannalta erityisen merkityksellisillä aloilla, kuten teollis- ja tekijänoikeudet (mukaan lukien maantieteelliset merkinnät), julkiset hankinnat sekä terveys- ja kasvinsuojelutoimet. Sen sijaan tullivapautukset, maataloustuet ja etuuskohteluun perustuva markkinoille pääsy jäävät ehdotetun puitesopimuksen soveltamisalan ulkopuolelle.

**Yhteistyö oikeus-, vapaus- ja turvallisuusasioissa**

Puitesopimuksessa olisi oltava määräyksiä seuraavista:

Turvallisuus. Kansainvälisen järjestäytyneen rikollisuuden, tietoverkkorikollisuuden ja terrorismin sekä muiden laittomien toimien ehkäiseminen ja torjunta, mukaan lukien kansainvälisten terrorismin torjuntaa koskevien välineiden ratifiointi ja lainvalvontayhteistyö.

Muuttoliike, turvapaikka-asiat, viisumit ja rajakysymykset. Sekä laillinen että laitton muuttoliike, turvapaikka-asiat, kotouttaminen, viisumit, rajakysymykset ja asiakirjojen turvallisuus (ottaen huomioon muuttoliikettä koskeva vakiolauseke).

Laittomat huumausaineet. Yhteistyö laittomien huumausaineiden kysyntä- ja tarjontaketjujen vähentämiseksi.

Rahanpesu ja terrorismin rahoittaminen. Estetään rahoitusjärjestelmien käyttäminen rikollisesta toiminnasta saatujen rahojen pesemiseen ja terrorismin rahoittamiseen.

Oikeudellinen yhteistyö. Kehitetään edelleen oikeudellista yhteistyötä.

Henkilötietojen suoja. Varmistetaan, että henkilötietojen vaihdon yhteydessä noudatetaan aina riittäviä yksityisyyttä ja tietosuojaa koskevia vaatimuksia.

Diplomaatti- ja konsuliviranomaisten antama suojele. Täsmennetään, että jäsenvaltion diplomaatti- ja konsuliviranomaiset voivat tarjota suojelua minkä tahansa muun jäsenvaltion kansalaisille Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 20 ja 23 artiklan mukaisesti.

## Kansainvälinen kehitysyhteistyö

Puitesopimuksessa olisi oltava määräyksiä seuraavista:

Yhteinen sitoutuminen köyhyyden poistamiseen ja yhteistyöhön avun ja kehityksen tuloksellisuutta koskevien kansainvälisten sitoumusten täyttämiseksi.

Yhteistyön vahvistaminen alueellisilla ja kansainvälisillä foorumeilla avun ja kehityksen tuloksellisuuden tukemiseksi käytännön tasolla.

## Yhteistyö kestävän kehityksen alalla ja muilla aloilla

Sopimuksessa olisi viitattava tarvittaessa muihin yhteistyön aloihin ja pyrittävä ottamaan ne mukaan ja laajentamaan niitä. Tällaisia aloja ovat esimerkiksi

- ympäristö
- ilmastonmuutos
- pelastuspalvelu
- energia
- liikenne
- rahoituspalvelut
- tulli

DECLASSIFIED

- verotus (ottaen huomioon EU:n hyväksymä kanta hyvän hallintotavan periaatteiden noudattamisen edistämisestä verotuksen alalla)
- rahoitusalan yhteistyö, mukaan luettuna petosten torjunta
- maatalous, maaseudun kehittäminen ja metsätalous
- meri- ja kalastusasiat
- työllisyys, ihmisarvoinen työ ja sosiaaliasiat
- yleissivistävä ja ammatillinen koulutus
- yhteistyö kansalaisyhteiskunnan kanssa
- kulttuuri, audiovisuaaliala ja tiedotusvälineet
- tutkimus ja innovointi
- tietoyhteiskunta.

Jos neuvotteluissa nousee esiin muita mahdollisia yhteistyön aloja, niistä voidaan antaa asianmukaiset erityismääräykset.

#### **Institutionaaliset puitteet ja loppumääräykset**

Puitesopimuksella korvataan yhteinen julistus ja kehitetään sitä edelleen. Sopimus luo johdonmukaiset, oikeudellisesti sitovat puitteet EU:n ja Uuden-Seelannin välisille suhteille. Alakohtaiset sopimukset pysyvät voimassa.

Puitesopimuksen ja sekä nykyisten että tulevien alakohtaisten sopimusten välillä on selvä oikeudellinen ja institutionaalinen yhteys.

Sekakomitean roolia ja toimintaa koskevilla määräyksillä olisi huolehdittava, että puitesopimus täydentää alakohtaisten sopimusten mukaisia rakenteita ja menettelyjä, jotta voidaan varmistaa institutionaalisten puitteiden johdonmukaisuus ja tehokkuus.

Täytäntöönpanon laiminlyöntiä ja riidanratkaisua koskevat puitesopimuksen määräykset olisi yhdenmukaistettava EU:n muiden viimeaikaisten kansainvälisten sopimusten määräysten kanssa.

Puitesopimuksessa olisi oltava määräys, jonka mukaan sopimuksen sisältö ei millään tavoin rajoita asiakirjojen julkisuutta koskevien kansallisten tai EU:n säännösten tai määräysten soveltamista.

**DECLASSIFIED**

Neuvoston pöytäkirjaan merkittävä neuvoston ja komission yhteinen lausuma

"Viitaten Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Uuden-Seelannin välillä tehtävää puitesopimusta koskeviin neuvotteluohjeisiin, joiden lähtökohtana on oletus, että neuvottelujen todennäköinen tulos on sekasopimus, neuvosto ja komissio vahvistavat, että sopimuksen lopullinen oikeudellinen luonne määräytyy neuvottelujen päätyttyä tarkasteltaessa yksittäisten määräysten tarkkaa soveltamisalaa."

DECLASSIFIED